

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Miguel de Bárcena (Tineo, Asturias)

MUNICIPIO: Tineo

PROVINCIA: Asturias

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2619; IMA 154; IHC 506

N. INV: Monasterio de San Miguel de Bárcena (Tineo, Asturias)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 59 x 43

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 7

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: R

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Hi(n) n(o)m(in)e Dni. (ha)ec lapide / posite a Kapite copore legite, requiescit (h)ic / f(a)m(u)la Dei
Argogontine co(n)f(ess)ai et obiit III f(eri)a die / Kl(ide) se(pte)m(br)i(s) era Mla. XL Ia

Texto dado por IMA 154.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

En el nombre del Señor, leed lo puesto en esta lápida desde la cabecera: aquí descansa la sierva de Dios Arogontina, religiosa. Murió en la cuarta feria (miércoles) de las Kalendas de septiembre, en la era de MXLII (1004 d. de C.).

Traducción dada por IMA 154.

COMENTARIO:

Probablemente, Aragonti es la madre de Piniolo, el fundador del monasterio de Corias.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 154

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1004, siglo XI.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: La lápida se encuentra localizada en el claustro de la iglesia del monasterio de San Miguel de Bárcena en Tineo (IMA 154).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2619; IMA 154; IHC 506; García de Castro Valdés, César (1995)

Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias, Oviedo, Real Instituto de Estudios Asturianos, p. 64-65. García García, Élida (1980) San Juan Bautista de Corias, historia de un señorío monástico asturiano (siglos X-XV), Oviedo, pp. 46 y 49. Floriano Llorente, Pedro (1975) El Monasterio de San Miguel de Bárcena, Oviedo, Archivum XXV, p. 329. Gómez Moreno, Manuel (1919) Iglesias mozárabes. Estudio preliminar de I. Bango Torviso, reimpresión 1997, Madrid, p. 91 y lámina XXXVI. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 573. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, pp. 218-219.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



IMA 154